



# *Women's Cup*<sup>®</sup>

FINAL 2<sup>ND</sup> LEG | 21 MAY 2005

13.00 hours | Karl-Liebnecht-Stadion

I. FFC TURBINE POTSDAM (GER) vs DJURGÅRDEN (SWE)



Die Bank, die Ihre Sprache spricht.

# Spitzenleistung verbindet!



**Als Partner des 1. FFC Turbine Potsdam e. V.  
wünscht Ihnen die DKB ein spannendes Spiel.**

[www.dkb.de](http://www.dkb.de)

**DKB** Deutsche  
Kreditbank AG

Welcome from the UEFA President	5
Welcome from the 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. President	7
Welcome from the Djurgården/Alvsjö President	9
History of the UEFA Women's Cup	12
Venue presentation	14
The Trophy	15
First leg match report	16
1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	19
Djurgården/Alvsjö	24
Qualifying results	27





# unite**again**stracism

in european football

[uefa.com](http://uefa.com) • [www.farenet.org](http://www.farenet.org)





## Welcome from the UEFA President

5

On behalf of UEFA it gives me great pleasure to welcome you all to the final of the 4th UEFA Women's Cup. I should like to congratulate everyone involved at Djurgården/Älvsjö and 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. on their achievement in reaching the final.

Forty-three clubs participated in this season's UEFA Women's Cup compared to forty clubs in the 2003/04 season. Newcomers to the competition this season includes clubs from Belgium, Bulgaria and Lithuania, which is a pleasing trend and one which shows the increasing popularity of women's club football across Europe.

I would like to extend my thanks to the two participating clubs for their hospitality and cooperation in the organisation of the home and away legs of the Women's Cup Final.

Just few weeks prior to the start of the WOMEN'S EURO 2005, to be held in England, these games will no doubt also be of world class, and I am sure they will be played in the best spirit of Fair Play.

Women's football, both at grassroots and at elite level, is gaining popularity and that is the trend we have recognised at UEFA by moving the organisation of our women's competitions into the Professional Football Division. With this move we hope to consolidate and further promote the women's game within the European football pyramid.

**Lennart Johansson**  
UEFA President

## Willkommensgruss des UEFA-Präsidenten

Ich freue mich sehr, Sie im Namen der UEFA beim Endspiel des 4. UEFA-Frauenpokals begrüssen zu dürfen. Ich gratuliere allen Beteiligten von Djurgården/Älvsjö und vom 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. zum Erreichen dieses Finales.

43 Vereine nahmen diese Saison am UEFA-Frauenpokal teil – in der Spielzeit 2003/04 waren es 40 gewesen. Die neuen Teilnehmer am diesjährigen Wettbewerb kommen aus Belgien, Bulgarien und Litauen. Dieser Trend ist sehr erfreulich und unterstreicht die wachsende Beliebtheit des Frauenfußballs in ganz Europa.

Ich möchte mich auch bei den beiden Vereinen für ihre Gastfreundschaft und Zusammenarbeit bei der Organisation des Hin- und Rückspiels im Rahmen dieses Frauenpokal-Endspiels bedanken.

Nur einige Wochen vor Beginn der WOMEN'S EURO 2005, die in England stattfinden wird, werden auch diese Spiele zweifellos Weltklassenniveau bieten und ich bin sicher, dass sie im Sinne des Fairplay ausgetragen werden.

Der Frauenfußball wird sowohl auf Breitensport- als auch auf Eliteebene immer beliebter. Wir berücksichtigen diesen Trend, indem wir die Organisation unserer Frauenwettbewerbe in die Division Berufsfußball integrieren. Wir hoffen, dadurch den Frauenfußball innerhalb der europäischen Fußballpyramide zu stärken und weiter zu fördern.

**Lennart Johansson**  
UEFA-Präsident

## Välkomsthälsning från UEFA:s Ordförande

På UEFA:s vägnar är det ett stort nöje för mig att välkomna er alla till den fjärde finalen i UEFA Women's Cup. Jag vill gratulera alla involverade i Djurgården/Älvsjö och 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. till deras prestation att nå finalen.

43 klubbar deltog i denna säsong's UEFA Women's Cup, jämfört med 40 klubbar förra året. Nykomlingar i turneringen inkluderar klubbar från Belgien, Bulgarien och Litauen. Detta är en positiv trend som visar den ökande populariteten av damers klubb fotboll runt om i Europa.

Jag skulle vilja uttrycka min tacksamhet till de två deltagande klubbarna för deras gästvänlighet och samarbete i de två hemma- och bortamatcherna i Women's Cup finalen.

Bara fem veckor före starten av WOMEN'S EURO 2005, som spelas i England, kommer dessa matcher utan tvekan att bli av världsklass, och jag är säker på att de kommer spelas i bästa Fair Play-stil.

Damfotboll, både på grasrots- och elitnivå, ökar i popularitet och det är en trend vi har insett inom UEFA genom att flytta organisationen av våra dammatcher till den professionella fotbollsdivisionen. I och med denna flytt hoppas vi förstärka och marknadsföra damernas matcher i den europeiska fotbollspyramiden.

**Lennart Johansson**  
UEFA Ördförande





IHR PARTNER IM SPONSORING

**Girls make  
the game  
look better!**

*IMMC Marketing Services*  
Potsdamer Platz 11  
D-10785 Berlin

fon: +49 (0)30 922 59 600

fax: +49 (0)30 922 59 606

mail: [info@immc-ag.com](mailto:info@immc-ag.com)

[www.immc-ag.com](http://www.immc-ag.com)





## Welcome from the 1. FFC Turbine Potsdam President

Dear friends of women's football,

The final of the 2004/05 UEFA Women's Cup is without doubt a highlight in the history of 1. FFC Turbine – a history laden with success and tradition.

We are delighted that our team has successfully navigated the route to the final. The team and its coach have fulfilled their promise to be worthy international representatives of German women's football at club level. They fully intend to continue in that vein during both final matches, especially as our women are the only German team left in a UEFA club competition this season.

Finals are always a special experience for any athlete. They are particularly memorable – especially for the winners – if they are played to a high standard, in a spirit of fair play and in front of a large, enthusiastic and inspiring crowd. However, only one team can win the cup and nobody can blame us for hoping that the trophy comes to Potsdam. Nevertheless, we can all share together in the success and enjoy the continuing boom in women's football. Its popularity can be safeguarded as long as everyone plays their part, whether teams or referees, organisers or sponsors, spectators or journalists. I am sure that this will be the case as we reach the conclusion of this important UEFA cup competition in 2005 and would like to thank everyone for their commitment.

I would like to offer you all a very warm welcome and hope that the final of the 2004/05 UEFA Women's Cup will be blessed with plenty of quality, fair play and goals!

**Günter Saacke**

President of 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.

## Willkommensgruss des 1. FFC Turbine Potsdam-Präsidenten

Liebe Freunde des Frauenfußballs,

dies ist zweifellos ein Höhepunkt in der an Erfolgen und Traditionen reichen Vereinsgeschichte des 1. FFC Turbine: Finale des UEFA Women's Cups 2004/2005.

Wir freuen uns, dass unsere Mannschaft so erfolgreich den Weg bis ins Finale gemeistert hat. Damit haben Mannschaft und Trainer ihr Versprechen gehalten, den deutschen Frauenfußball auf Klubebene international würdig zu vertreten. Das ist auch der feste Vorsatz für die beiden Endspiele, zumal unsere Frauen die einzige deutsche Mannschaft stellen, die überhaupt noch in einem europäischen Klubwettbewerb der UEFA vertreten ist.

Finals sind im Leben eines Sportlers immer besondere Ereignisse. Sie bleiben umso mehr in Erinnerung, wenn sie auf hohem Niveau, im Geiste des Fairplay, vor möglichst vielen begeisterten und begeisternden Zuschauern und letztlich erfolgreich bestritten werden. Den Pokal gewinnen kann am Ende nur ein Team – und niemand wird uns verdenken, dass wir uns einen Potsdamer Pokalsieger wünschen. Erfolgreich sein können wir aber auch alle gemeinsam, und zwar für den weiteren Aufschwung des Frauenfußballs: Das wird uns gelingen, wenn jeder an seinem Platz dafür wirkt, ob Mannschaften oder Schiedsrichter, Organisatoren oder Sponsoren, Zuschauer oder Journalisten. Ich bin davon überzeugt, dass das am Ende dieses so wichtigen europäischen Pokalwettbewerbs der UEFA im Jahre 2005 so sein wird und möchte allen für Ihr Engagement danken.

Ich grüße Sie alle sehr herzlich und wünsche uns allen einen niveaureichen, fairen und möglichst torreichen Abschluss des UEFA Women's Cups 2004/2005!

**Günter Saacke**

Präsident des 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.

## Välkomsthälsning från 1. FFC Turbine Potsdam:s Ordförande

Kära vänner av damfotboll!

Detta är utan tvivel en höjdpunkt i 1. FFC Turbinens framgångs- och traditionsrika föreningshistoria: Finalen i UEFA Women's Cup 2004/2005.

Det gläder oss att vårt lag genom att vinna tyska klubbmästerskapet under följåret kvalificerat sig för den enda europeiska tävlingen i damklubbmästerskap. Genom att sedan vinna över Polens, Italiens, Frankrikes, Rysslands och Norges mästare har vi framgångsrikt klarat av vägen fram till finalen. Därmed har spelare och tränare hållit sitt löfte att värdigt representera den tyska damfotbollen på internationell klubbnivå. Detta är också avsikten inför de båda slutspelsmatcherna. I synnerhet som våra damer är de enda tyska spelare som över huvud taget fortfarande är representerade i ett europeiskt UEFA-klubbmästerskap. Våra manliga fotbollslag är tyvärr redan utslagna.

Finaler är alltid en särskild upplevelse i en sportutövares liv. Man minns dem annu bättre om de spelas på hög nivå, i en anda av fair play för en stor, bejublad och hänförd publik och till slut framgångsrikt vinnas. Det är sludligen bara ett lag som kan vinna pokalen – ingen tar illa vid sig att vi önskar oss en Potsdamseger. Men vi kan alla gemensamt vara framgångsrika och det för damfotbollens fortsatta uppsving.

Jag hälsar er alla mycket hjärtligt välkomna och ser fram emot en rättvis, välspelad och målrisk avslutning av UEFA Women's Cup 2004/2005! Tack till er alla för ert engagemang.

**Günter Saacke**

Ordförande 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.



**Women's  
Cup  
2005**







## Welcome from the Djurgården/Älvsjö President

Djurgården/Älvsjö was founded in 2003, but is basically a merge between two teams from Stockholm. Djurgårdens IF DFF and Älvsjö AIK. Älvsjö AIK has won the Swedish league five times and Djurgårdens IF DFF has won the Swedish cup once.

The merge was necessary to get more attraction to women's football in Stockholm. Umeå IK was the dominant club in Sweden with Malmö IF as the second club. After them came nothing.

Our way to UEFA Women's Cup Final was a little bumpy. We hosted the second mini-tournament where we played Aegina from Greece, Athletic Club Bilbao from Spain and Arsenal from England. We lost one game to Arsenal and came second in the group. Therefore we had to play the Women's Cup defending champions, Umeå IK, in the quarter-final. It was quite funny as we had already met Umeå in the last game in the league, in the final of the Swedish Cup, and now for two games in the UEFA Women's Cup. But we won the league, we won the Swedish Cup and we advanced to the semi-final of the Women's Cup. Funny enough we had to meet Arsenal again in the semi-final and this time we won 2-1 on aggregate.

We hope that the next edition of the UEFA Women's Cup will see clubs from even more countries taking part and a greater interest from media and sponsors. The Women's Cup is the major event for female football in Europe, but has so far been in the shadow of the UEFA Cup and UEFA Champions League. We already know we will participate in the next Women's Cup since we are Swedish champions, and we wouldn't mind doing it as title-holders.

**Per Darnell**

President Djurgården/Älvsjö

## Willkommensgruss des Djurgården/Älvsjö-Präsidenten

Djurgården/Älvsjö wurde 2003 gegründet, doch eigentlich handelt es sich dabei um die Vereinigung zweier Teams aus Stockholm: Djurgårdens IF DFF und Älvsjö AIK. Älvsjö AIK hat die schwedische Meisterschaft fünf Mal gewonnen und Djurgårdens IF DFF konnte den schwedischen Pokalwettbewerb einmal für sich entscheiden.

Die Fusion war nötig, um dem Frauenfußball in Stockholm grössere Aufmerksamkeit entgegen zu bringen. Umeå IK war der beste Klub in Schweden zusammen mit dem zweitbesten Malmö IF. Nach ihnen klaffte eine grosse Lücke.

Unser Weg ins Endspiel des UEFA-Frauenpokals war steinig. Wir organisierten das zweite Miniturnier, in dem wir gegen Aegina aus Griechenland, Athletic Club Bilbao aus Spanien und Arsenal aus England spielten. Wir verloren unser Spiel gegen Arsenal und wurden Gruppenzweite. In der Folge trafen wir im Viertelfinale auf Titelverteidiger Umeå IK. Es war recht lustig, da wir bereits im letzten Meisterschaftsspiel und im Endspiel des schwedischen Pokals gegen Umeå gespielt hatten. Nun mussten wir auch im UEFA-Frauenpokal zwei Mal gegen diesen Verein antreten. Wir gewannen in der Meisterschaft, wir gewannen den schwedischen Pokal und wir schafften es ins Halbfinale des Frauenpokals. Im Halbfinale trafen wir erneut auf Arsenal und revanchierten uns mit insgesamt 2:1.

Wir hoffen, dass an der nächsten Ausgabe Vereine aus noch mehr Ländern teilnehmen werden und dass der UEFA-Frauenpokal auf noch grösseres Medien- und Sponsoreninteresse stossen wird. Der Frauenpokal ist die grösste Frauenfußball-Veranstaltung in Europa, stand allerdings bisher immer im Schatten des UEFA-Pokals und der UEFA Champions League. Wir wissen bereits, dass wir am nächsten Frauenpokal teilnehmen werden, da wir schwedischer Meister sind. Es wurde uns natürlich freuen, als Titelhalter in den Wettbewerb zu steigen.

**Per Darnell**

Präsident Djurgården/Älvsjö

## Välkomsthälsning från Djurgården/Älvsjö:s Ordförande

Djurgården/Älvsjö bildades 2003. Djurgårdens IF DFF och Älvsjö AIK slogs ihop. Älvsjö AIK har vunnit den svenska ligan fem gånger och Djurgårdens IF DFF har vunnit svenska cupen en gång. Hopslagningen var nödvändig för att skapa mer intresse inom damfotbollen i Stockholm. Umeå IK var en dominerande klubb i Sverige med Malmö FF som andra klubb. Efter dem fanns ingenting.

Ett av våra mål var att vinna ligan inom tre år. Vi vann redan det första året och vi också vann det andra året. Vem vet vad som skall hända tredje året.

Vår väg till finalen i UEFA Women's Cup har varit lite ojämn. Vi var värdlag för den andra turneringen. I samma grupp spelade AE Aegina från Grekland, Athletic Club från Spanien och Arsenal från England. Vi förlorade en match mot Arsenal och kom tvåa i gruppen. Våra nästa motståndare blev Women's Cup-vinnarna 2004 Umeå IK. Under en och en halv vecka mötte vi Umeå fyra gånger. Vi vann mot dem tre gånger och avancerade till semifinal. Semifinalmotståndare blev Arsenal som besegrades med totalt 2-1.

I nästa Women's Cup hoppas vi på att få se fler länder representerade och mer intresse från media och sponsorer. Women's Cup är det största inom damfotboll i Europa, men har hittills hamnat i skuggan av UEFA Cup och Champions League. Vi är redan kvalificerade till nästa års Women's Cup med anledning av att vi vann Damallsvenskan 2004. Vi har ingenting emot att gå in i cupen som vinnare av Women's Cup 2004/05.

**Per Darnell**

Ordförande Djurgården/Älvsjö






ExtraZinsen  
machen Freude:

[www.mbs-direkt.de](http://www.mbs-direkt.de)  
0180 4 160160

bis zu 2,5% p. a.,  
täglich verfügbar

 mbs direkt

Das Direktbanking der  
Mittelbrandenburgischen  
Sparkasse in Potsdam

Einfacher war Geld verdienen noch nie. ExtraZinsen schon ab dem ersten Euro und täglich verfügbar. **Wenn's um Geld geht - Sparkasse.**



## UEFA Women's Cup – History



The final of the inaugural UEFA Women's Cup took place at the Waldstadion in Frankfurt on 23rd May 2002. More than 12,000 spectators turned out to watch the two top clubs in Europe battle it out. Hosts 1. FFC Frankfurt ran out 2-0 winners over Umeå IK.

The new competition was introduced by UEFA as a result of the ever-increasing interest and participation of women in football and the fast development of the women's club game. This eagerly-awaited competition featured not only the top women's players from the most powerful women's football nations such as Germany, Norway and Sweden. But also, women footballers from Luxembourg and the Faroe Islands relished the opportunity of testing their talents outside of their normal domestic settings.

The first edition of the UEFA Women's Cup saw 33 clubs taking part, representing as many countries. For this fourth edition, that number has been raised to 43 out of the 52 members associations that make up UEFA.

Whereas the inaugural UEFA Women's Cup final was played as a one-off game, the subsequent editions were played under the home-and-away cup system.

In 2003, Umeå IK added their name to 1. FFC Frankfurt on the trophy, with an impressive 7-1 aggregate triumph against Fortuna Hjørring, winning 4-1 at home and then 3-0 away in two games that were watched by a total of almost 10,000 spectators.

Last year's final was a remake of the first edition but this time Umeå IK won 8-0 on aggregate and kept the trophy in their hands.





Das Endspiel des ersten UEFA-Frauenpokals fand am 23. Mai 2002 im Waldstadion in Frankfurt statt. Über 12 000 Zuschauer wohnten dieser Begegnung zwischen den beiden besten europäischen Teams bei. Der Gastgeber, der 1. FFC Frankfurt, gewann mit 2:0 gegen Umeå IK.

Der neue Wettbewerb wurde von der UEFA als Ergebnis des steigenden Interesses, der wachsenden Teilnehmerzahlen sowie der schnellen Entwicklung des Frauenklubfußballs eingeführt. An diesem ungeduldig erwarteten Wettbewerb nehmen nicht nur Spitzenspielerinnen aus den besten Frauenfußballnationen wie Deutschland, Norwegen und Schweden teil. Ebenfalls anzutreffen sind Fußballerinnen aus Luxemburg und von den Färöer-Inseln, die diese Gelegenheit wahrnehmen, um ihr Talent auch ausserhalb der nationalen Meisterschaften zu testen.

Am ersten UEFA-Frauenpokal nahmen 33 Vereine aus ebenso vielen Ländern teil. Bei der vierten Ausgabe des Wettbewerbs ist diese Zahl auf 43 Vereine angestiegen.

Während das erste Finale des UEFA-Frauenpokals in einer einzigen Begegnung ausgetragen wurde, fanden in den folgenden Ausgaben immer jeweils ein Heim- und ein Auswärtsspiel statt.

2003 wurde der Name Umeå IK unter dem 1. FFC Frankfurt in die Trophäe eingraviert. Die Schwedinnen siegten mit einem beeindruckenden Gesamtergebnis von 7:1 nach einem 4:1-Heim- und einem 3:0-Auswärtssieg gegen Fortuna Hjørring. Die beiden Spiele wurden insgesamt von beinahe 10 000 Zuschauern mitverfolgt.

Das letztjährige Endspiel war eine Wiederholung der ersten Ausgabe, doch dieses Umeå IK gewann mit einem Gesamtergebnis von 8:0 und verteidigte seinen Titel.

## UEFA Women's Cup – Historia

Finalen av den första UEFA Women's Cup spelades på Waldstadion i Frankfurt, den 23 maj 2002. Fler än 12,000 åskådare kom för att se de två toppklubbarna i Europa slåss om titeln. FFC Frankfurt vann med 2-0 över Umeå IK.

Den nya turneringen introducerades av UEFA som ett resultat av ett allt större intresse och deltagande i damfotboll och den snabba utvecklingen av damernas klubbspel. Den efterlängtdade turneringen innehöll inte enbart toppspelare från de mäktigaste damfotbollsnationerna såsom Tyskland, Norge och Sverige. Även spelare från Luxemburg och Färöarna fick möjligheten att testa sina talanger utomlands.

I den första upplagan av UEFA Women's Cup, deltog 33 klubbar som representerade lika många länder. I denna fjärde upplaga hade den siffran stigit till 43 utav de 52 medlemsförbund som bildar UEFA.

Den första UEFA Women's Cup-finalen spelades i en match. De följande tre har spelats med hemma- och bortasystem.

2003 skrev Umeå IK in sitt namn bredvid FFC Frankfurt på segertröfén, med de imponerande segersiffrorna 7-1 mot Fortuna Hjørring. Hemma vann de med 4-1 och sedan 3-0 borta. De båda matcherna sågs av nästan 10,000 åskådare.

Förra årets final var en repris av första upplagan, men den här gången vann Umeå IK med totalt 8-0 och behöll bucklan i sina händer.

## First leg match report



15 May 2005  
Stokholms Stadion  
1,382 spectators

Potsdam's Britta Carlson  
moves past Venus James.



**Djurgården/Alvsjö**

**0 (0)**



**1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. 2 (1)**

**Goals scored:**

0-1 POHLERS Conny (34')

0-2 MITTAG Anja (53')

(8) ÅSTRÖM Maja	*	(GK)	(25) ANGERER Nadine	*	(GK)
(2) FAGERSTRÖM Helen	*		(3) FUSS Sonja	*	(-68')
(3) TÖRNQVIST Jane	*	(CAP)	(4) CARLSON Britta	*	
(4) EKBLOM Elin	*		(6) OMILADE Navina	*	
(5) THUNEBRO Sara	*		(8) BECHER Inken	*	
(7) NYKVIST Malin	*		(9) POHLERS Conny	*	
(9) BENGTTSSON Kristin	*		(14) ZIETZ Jennifer	*	
(11) FAGERSTRÖM Linda	*		(17) HINGST Ariane	*	(CAP)
(13) HALL Anna	*		(18) ODEBRECHT Viola	*	
(19) NORLIN Ann-Marie	*	(-76)	(20) WIMBERSKY Petra	*	(-82')
(24) JAMES Venus	*		(31) MITTAG Anja	*	
(1) BUCHWALD Jill		(GK)	(23) ULLRICH Stephanie		(GK)
(17) CALLEBAUT Marijke		(+76')	(19) SOUZA SILVA Cristiane		(+82')
(6) BOHLIN Ingrid			(22) THOMAS Karolin		(+68')
(12) SVENSSON Annica			(11) SCHIEWE Carolin		
(18) CURTSDOTTER Jenny			(21) KUZNIK Peggy		
(20) BROGÅRDE Therese			(Coach) SCHRODER Bernd		
(23) LEKANDER Linda					
(Coach) SÖDERMAN Mikael					

**Yellow card:** (8) BECHER Inken – (88') – Foul play

**Delegate:** HEDLUND Nina, Norway  
**Observer:** SMITH George Brian, Scotland  
**Referee:** DETONI Anna, Italy  
**Assistant referee 1:** CINI Cristina, Italy  
**Assistant referee 2:** SENESI Katia, Italy  
**4th Official:** SVANSTRÖM Marie-Louise, Sweden

## First leg action pictures

Carrie Palbert wants the winning goal.



Linda Fagerström and Karolin Thomas in contention for the ball.

Aerial ballet presented by Ariane Hingst and Anna Hall.

STADTWERKE  
POTSDAM



**Wir drücken den Fußballerinnen des  
1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. für das  
UEFA-Pokalspiel die Daumen und  
wünschen viel Energie und Erfolg.**

Energie und Wasser Potsdam GmbH

Steinstraße 101  
14480 Potsdam

[www.stadtwerke-potsdam.de/energie](http://www.stadtwerke-potsdam.de/energie)  
[www.stadtwerke-potsdam.de/wasser](http://www.stadtwerke-potsdam.de/wasser)



**Energie und Wasser  
Potsdam GmbH**





# 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.

### Club information

- 1971: Creation of a women's team within the club BSG Turbine Potsdam
- 1990: Creation of an independent entity named SSV Turbine Potsdam
- 1999: Creation of the club 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.



**Coach: Bernd Schröder**  
 Born: **22 July 1942**  
 At 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. since: **1971**

### Career as a player (Goalkeeper):

- 1960 – 1961 BSG Stahl Silbitz
- 1961 – 1967 SG Wissenschaft Freiberg
- 1968 1. FC Lok Leipzig

Cap number	Surname	First name	Nb matches	Nb goals
1	BUSACK	Cordula	0	0
23	ULLRICH	Stephanie	0	0
25	ANGERER	Nadine	8	0

### Career as a trainer:

- Since 1971 BSG Turbine Potsdam/  
FFC Turbine Potsdam e.V.
- 1988-1990 East Germany  
national team

Cap number	Surname	First name	Nb matches	Nb goals
3	FUSS	Sonja	3	0
4	CARLSON	Britta	8	0
7	NICKEL	Franziska	0	0
8	BECHER	Inken	8	0
14	ZIETZ	Jennifer	8	1
21	KUZNIK	Peggy	4	1

### Honours:

- 1981, 1982 East German Champion
- 1983, 1985  
1986
- 2001, 2002 German Runners-up
- 2003
- 2004 German Champion
- 2004 German Cup Winner
- 2004 German Indoor Cup  
Winner

Cap number	Surname	First name	Nb matches	Nb goals
6	OMILADE	Navina	8	2
10	BRENDEL	Annelie	3	0
11	SCHIEWE	Carolin	4	0
17	HINGST	Ariane	7	3
18	ODEBRECHT	Viola	8	3
22	THOMAS	Karolin	7	0

Cap number	Surname	First name	Nb matches	Nb goals
9	POHLERS	Conny	8	12
16	SCHADRACK	Jana	3	0
19	SOUZA SILVA	Cristiane	3	0
20	WIMBERSKY	Petra	7	5
31	MITTAG	Anja	8	4

### Team information

13 players in the A national team  
**Most caps:** Ariane Hingst (105)  
**2003 World Champions:** Nadine Angerer, Ariane Hingst, Viola Odebrecht, Conny Pohlers, Sonja Fuss  
**2004 Olympic Silver Medal:** Cristiane Sousa (Brazil)  
**2004 Olympic Bronze Medal:** Nadine Angerer, Sonja Fuss, Ariane Hingst, Viola Odebrecht, Navina Omilade, Conny Pohlers, Petra Wimbersky



Nicht jeder ist so sportlich wie  
**Turbine Potsdam...**



... der neue **Kalos 3-Türer** schon.

**Kalos**

**Chevrolet Deutschland GmbH**



**CHEVROLET**



# 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.

## Honours

East German Champions 1981, 1982, 1983, 1985, 1986, 1989

German Runners-up 2001, 2002, 2003

German Champions 2004

German Cup Winners 2004

German Indoor Cup Winners 2004, 2005



Cordula Busack  
**Born:** 22 October 1986  
**Country:** Germany



Stephanie Ullrich  
**Born:** 29 July 1984  
**Country:** Germany



Nadine Angerer  
**Born:** 10 November 1978  
**Country:** Germany



Sonja Fuss  
**Born:** 05 November 1978  
**Country:** Germany



Britta Carlson  
**Born:** 03 March 1978  
**Country:** Germany



Franziska Nickel  
**Born:** 06 June 1978  
**Country:** Germany



Inken Becher  
**Born:** 02 September 1978  
**Country:** Germany



Navina Omilade  
**Born:** 03 November 1981  
**Country:** Germany



Jennifer Zietz  
**Born:** 14 September 1983  
**Country:** Germany



Peggy Kuznik  
**Born:** 12 August 1986  
**Country:** Germany



Annelie Brendel  
**Born:** 24 September 1983  
**Country:** Germany



Carolin Schiewe  
**Born:** 23 October 1988  
**Country:** Germany



Ariane Hingst  
**Born:** 25 July 1979  
**Country:** Germany



Viola Odebrecht  
**Born:** 11 February 1983  
**Country:** Germany



Karolin Thomas  
**Born:** 03 April 1985  
**Country:** Germany



Conny Pohlers  
**Born:** 16 November 1978  
**Country:** Germany



Jana Schadrack  
**Born:** 27 December 1981  
**Country:** Germany



Cristiane Sousa Silva  
**Born:** 15 May 1985  
**Country:** Brazil



Petra Wimbersky  
**Born:** 09 November 1982  
**Country:** Germany



Anja Mittag  
**Born:** 16 May 1985  
**Country:** Germany

***Flexibel mit der Zeit arbeiten ...***

# **ZeitArbeitsAgentur GmbH**

**Potsdam  
Ludwigsfelde  
Berlin  
Ratingen**



Kfz-Mechaniker  
kaufmännische Mitarbeiter  
HLS-Monteure  
Mitarbeiter für Handel und  
Logistik  
Schweißer, Schlosser  
Elektriker  
CNC-Dreher/Fräser  
Staplerfahrer  
Fachhelfer

**ZeitArbeitsAgentur GmbH  
Wetzlarer Straße 50  
14482 Potsdam**

fon: +49 (0)331 7 04 26 03  
fax: +49 (0)331 7 04 27 43  
mail: [mail@zaa-ludwigsfelde.de](mailto:mail@zaa-ludwigsfelde.de)





## Djurgården/Älvsjö

### Club information

1891: Creation of Djurgårdens IF DFF  
 1915: Creation of Älvsjö AIK  
 2003: Creation of Djurgården/ Älvsjö  
 (Merger of Djurgårdens IF DFF  
 and Älvsjö AIK)



**Coach: Mikael Söderman**  
**Born: 19 May 1973**  
**At Djurgården/Älvsjö since: 2001**

### Career as a player:

HK 79

Kallhälls FF

### Career as a coach:

1988 – 1991 HK 79

1992 – 1995 Kallhälls FF

1996 – 1997 Kungälgens IF

1998 – 2000 Kallhälls FF

2001 Djurgårdens IF DFF  
 assistant coach

2002 Djurgårdens IF DFF  
 head coach

2003 – 2004 Djurgården/Älvsjö  
 assistant coach

2005 Djurgården/Älvsjö  
 head coach

### Honours:

2003, 2004 Swedish Champion

2004 Swedish Cup Winner

2004 Victoria Cup Winner

Swedish number	Swedish name	First name	Nb matches	Nb goals
1	BUCHWALD	Jill	1	0
8	ÅSTRÖM	Maja	7	0
2	FAGERSTRÖM	Helen	5	0
3	TORNQVIST	Jane	3	0
5	THUNEBRO	Sara	8	0
18	CURTSBOTTER	Jenny	5	0
20	BROGÅRDE	Therese	5	0
23	LEKANDER	Linda	2	0
4	EKBLOM	Elin	2	1
6	BOHLIN	Ingrid	1	0
7	NYKVIST	Malin	6	1
9	BENGTSSON	Kristin	8	3
10	JOHANSSON	Sara	7	0
11	FAGERSTRÖM	Linda	7	1
12	SVENSSON	Annica	1	0
13	HALL	Anna	7	0
17	CALLEBAUT	Marijke	4	1
19	NORLIN	Ann-Marie	6	0
16	SVENSSON	Victoria	7	3
24	JAMES	Venus	5	2

### Team information

10 players in the A national team

**Most caps:** Kristin Bengtsson (147), Victoria Svensson (107)

**2003 World Cup Runners-up:** Kristin Bengtsson, Linda Fagerström, Sara Johansson, Victoria Svensson, Jane Törnqvist

## Honours

Älvsjö AIK  
 Swedish Champions 1995, 1996, 1997,  
 1998, 1999  
 Swedish Cup Winners 1992, 1996, 1999

Djurgårdens IF DFF  
 Swedish Cup Winners 2000

Djurgården/Älvsjö  
 Swedish Champions 2003, 2004  
 Swedish Cup Winners 2004



Jill Buchwald  
**Born:** 14 June 1980  
**Country:** Sweden



Maja Aström  
**Born:** 14 December 1982  
**Country:** Sweden



Helen Fagerström  
**Born:** 17 March 1977  
**Country:** Sweden



Jane Törnqvist  
**Born:** 09 May 1975  
**Country:** Sweden



Sara Thunebro  
**Born:** 26 April 1979  
**Country:** Sweden



Jenny Curtsdotter  
**Born:** 16 January 1976  
**Country:** Sweden



Therese Brogarde  
**Born:** 30 January 1980  
**Country:** Sweden



Linda Lekander  
**Born:** 05 April 1979  
**Country:** Sweden



Elin Ekblom  
**Born:** 05 June 1981  
**Country:** Sweden



Ingrid Bohlin  
**Born:** 03 April 1985  
**Country:** Sweden



Malin Nykvist  
**Born:** 19 May 1979  
**Country:** Sweden



Kristin Bengtsson  
**Born:** 12 January 1970  
**Country:** Sweden



Sara Johansson  
**Born:** 23 January 1980  
**Country:** Sweden



Linda Fagerström  
**Born:** 17 March 1977  
**Country:** Sweden



Annica Svensson  
**Born:** 03 March 1983  
**Country:** Sweden



Anna Hall  
**Born:** 21 April 1979  
**Country:** Sweden



Marijke Callebaut  
**Born:** 11 August 1980  
**Country:** Belgium



Anne-Marie Norlin  
**Born:** 07 September 1979  
**Country:** Sweden



Victoria Svensson  
**Born:** 18 May 1977  
**Country:** Sweden



Venus James  
**Born:** 21 March 1979  
**Country:** USA

# Immer mittendrin!



**FF >> MAGAZIN**  
erscheint sechs Mal  
im Jahr und ist  
im gut sortierten  
Zeitschriftenhandel  
sowie im Abo für 2,- €  
pro Heft erhältlich.  
**Jetzt abonnieren!**

**FF >> MAGAZIN**  
Sammel-Edition 2004  
Alle sechs Ausgaben in  
einem Band - kompakt,  
handlich, übersichtlich  
zum Preis von 18,- €  
zzgl. Versand.  
**Jetzt bestellen!**

[www.ff-magazin.com](http://www.ff-magazin.com)

**oder Coupon ausfüllen und senden an:**

r+p Verlag GmbH, FF->>Leserservice, Hohemarkstraße 20, 61440 Oberursel/Ts.  
oder per Fax an: 06171/693 250.

- Ja**, ich abonniere **FF >> MAGAZIN** für mindestens ein Jahr zum Preis von zurzeit 14,10 € jährlich (inkl. Porto)  
 **Ja**, ich bestelle die **FF >> MAGAZIN** Sammel-Edition 2004 zum Preis von 22,30 € (inkl. Porto).

Vorname, Name

Straße, Hausnummer

PLZ, Wohnort

Telefonnummer

Geburtsdatum

Ich zahle bequem per Bankeinzug

Ich zahle gegen Rechnung (gilt nur für Abonnent)

Kontonummer:

Bankleitzahl:

Geldinstitut: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift (bei Mitgliedschaft: gesetzlicher Vertreter)

Mein Verein (Bitte den Namen des Vereins eintragen)

**JAHRESABONNEMENT** mit Hilfe der Mitgliedschaft, innerhalb 14 Tagen nach Erhalt der ersten Ausgabe eines Abonnements bei r+p Verlag GmbH, FF->>Leserservice, Hohemarkstraße 20, 61440 Oberursel/Ts. schriftlich zu widerrufen, und Mein Verein nach dem Jahresbeitrag zurückverlangt. Außerdem kann ich das Abonnement jederzeit zum Bezugspreis kündigen. Geschäftsstand: Bad Hamburg v.d.H., HRB 9204, Geschäftsführer: Hans-Jürgen Rauscher.

FF\_UFFA-Cup



## First qualifying round

27

Die A...  
ODDSET

### GROUP 1: SLOVAKIA

Date	Result
20.07.2004	SK Slavia Praha FK MSK Ziar nad Hronom 4-0
20.07.2004	Alma KTZH FC LP Super Sport 5-1
22.07.2004	SK Slavia Praha FC LP Super Sport 3-0
22.07.2004	FK MSK Ziar nad Hronom Alma KTZH 0-4
24.07.2004	FC LP Super Sport FK MSK Ziar nad Hronom 2-2
24.07.2004	Alma KTZH SK Slavia Praha 2-1

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>Alma KTZH</b>	3	3	0	0	11	2	9
2.	SK Slavia Praha	3	2	0	1	8	2	6
3.	FC LP Super Sport	3	0	1	2	3	10	1
4.	FK MSK Ziar nad Hronom	3	0	1	2	2	10	1

### GROUP 2: LITHUANIA

Date	Result
20.07.2004	FC Energy Voronezh KFF Sciponjat 13-0
20.07.2004	Gömrükçü Baku Gintra Universitetas 3-0
22.07.2004	KFF Sciponjat Gömrükçü Baku 1-13
22.07.2004	FC Energy Voronezh Gintra Universitetas 11-0
24.07.2004	Gintra Universitetas KFF Sciponjat 1-0
24.07.2004	Gömrükçü Baku FC Energy Voronezh 0-3

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>FC Energy Voronezh</b>	3	3	0	0	27	0	9
2.	Gömrükçü Baku	3	2	0	1	16	4	6
3.	Gintra Universitetas	3	1	0	2	1	14	3
4.	KFF Sciponjat	3	0	0	3	1	27	0

### GROUP 3: BELARUS

Date	Result
20.07.2004	FC Bobruichanka FC Codru Anenii Noi 2-0
20.07.2004	WH Consulting Viktoria FC Szombathe Pärnu FC 4-0
22.07.2004	FC Bobruichanka Pärnu FC 2-1
22.07.2004	FC Codru Anenii Noi WH Consulting Viktoria FC Szombathe 1-1
24.07.2004	WH Consulting Viktoria FC Szombathe FC Bobruichanka 1-3
24.07.2004	Pärnu FC FC Codru Anenii Noi 1-5

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>FC Bobruichanka</b>	3	3	0	0	7	2	9
2.	WH Consulting Viktoria FC Szombathe	3	1	1	1	6	4	4
3.	FC Codru Anenii Noi	3	1	1	1	6	4	4
4.	Pärnu FC	3	0	0	3	2	11	0

### GROUP 4: SLOVENIA

Date	Result
20.07.2004	Ter Leede KR Reykjavik 0-1
20.07.2004	Malmin Palloseura ZNK KRKA Novo Mesto 1-2
22.07.2004	KR Reykjavik Malmin Palloseura 3-1
22.07.2004	Ter Leede ZNK KRKA Novo Mesto 2-0
24.07.2004	ZNK KRKA Novo Mesto KR Reykjavik 2-1
24.07.2004	Malmin Palloseura Ter Leede 1-1

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>ZNK KRKA Novo Mesto</b>	3	2	0	1	4	4	6
2.	KR Reykjavik	3	2	0	1	5	3	6
3.	Ter Leede	3	1	1	1	3	2	4
4.	Malmin Palloseura	3	0	1	2	3	6	1

### GROUP 5: BELGIUM

Date	Result
20.07.2004	Hibernian LFC ZNK Maksimir 5-0
20.07.2004	ZFK Masinac-Classic Nis KFC Rapide Wezemaal 4-1
22.07.2004	ZFK Masinac-Classic Nis ZNK Maksimir 2-0
22.07.2004	KFC Rapide Wezemaal Hibernian LFC 2-3
24.07.2004	Hibernian LFC ZFK Masinac-Classic Nis 1-4
24.07.2004	ZNK Maksimir KFC Rapide Wezemaal 0-2

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>ZNK Maksimir</b>	3	3	0	0	10	2	9
2.	Hibernian LFC	3	2	0	1	9	6	6
3.	KFC Rapide Wezemaal	3	1	0	2	5	7	3
4.	ZNK Maksimir	3	0	0	3	0	9	0

P = Played  
W = Won  
D = Lost  
F = For  
A = Against



### GROUP 6: POLAND

Date	Home	Away	Result
20.07.2004	KS AZS Wroclaw	Cardiff City LFC	2-1
20.07.2004	Metallist Kharkov	Klaksvikar Ítrattarfélag	2-1
22.07.2004	Klaksvikar Ítrattarfélag	KS AZS Wroclaw	1-5
22.07.2004	Metallist Kharkov	Cardiff City LFC	8-1
24.07.2004	Cardiff City LFC	Klaksvikar Ítrattarfélag	0-4
24.07.2004	KS AZS Wroclaw	Metallist Kharkov	2-0

Rank	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>KS AZS Wroclaw</b>	3	3	0	0	9	2	9
2.	Metallist Kharkov	3	2	0	1	10	4	6
3.	Klaksvikar Ítrattarfélag	3	1	0	2	6	7	3
4.	Cardiff City LFC	3	0	0	3	2	14	0

### GROUP 8: BOSNIA AND HERZEGOVINA

Date	Home	Away	Result
20.07.2004	Frauen FC Zuchwil	SFK 2000 Sarajevo	4-0
20.07.2004	AE Aegina	Ledra	7-0
22.07.2004	SFK 2000 Sarajevo	AE Aegina	0-2
22.07.2004	Frauen FC Zuchwil	Ledra	13-1
24.07.2004	Ledra	SFK 2000 Sarajevo	0-5
24.07.2004	AE Aegina	Frauen FC Zuchwil	1-0

Rank	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>AE Aegina</b>	3	3	0	0	10	0	9
2.	Frauen FC Zuchwil	3	2	0	1	17	2	6
3.	SFK 2000 Sarajevo	3	1	0	2	5	6	3
4.	Ledra	3	0	0	3	1	25	0

### GROUP 7: ROMANIA

Date	Home	Away	Result
20.07.2004	CFF Clujana	Maccabi Holon FC	0-0
20.07.2004	Athletic Club B.F.K.E.B.	Newtownabbey Strikers WFC	10-3
22.07.2004	Newtownabbey Strikers WFC	CFF Clujana	0-3
22.07.2004	Athletic Club B.F.K.E.B.	Maccabi Holon FC	1-1
24.07.2004	CFF Clujana	Athletic Club B.F.K.E.B.	0-5
24.07.2004	Maccabi Holon FC	Newtownabbey Strikers WFC	2-2

Rank	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>Athletic Club B.F.K.E.B.</b>	3	2	1	0	16	4	7
2.	CFF Clujana	3	1	1	1	3	5	4
3.	Maccabi Holon FC	3	0	3	0	3	3	3
4.	Newtownabbey Strikers WFC	3	0	1	2	5	15	1

### GROUP 9: FRANCE

Date	Home	Away	Result
20.07.2004	SU I. Dezembro	SV Neulengbach	1-3
20.07.2004	Montpellier HSC	University College Dublin WFC	5-0
22.07.2004	Montpellier HSC	SV Neulengbach	7-0
22.07.2004	University College Dublin WFC	SU I. Dezembro	1-1
24.07.2004	SV Neulengbach	University College Dublin WFC	4-2
24.07.2004	SU I. Dezembro	Montpellier HSC	0-1

Rank	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>Montpellier HSC</b>	3	3	0	0	13	0	9
2.	SV Neulengbach	3	2	0	1	7	10	6
3.	SU I. Dezembro	3	0	1	2	2	5	1
4.	University College Dublin WFC	3	0	1	2	3	10	1

## Second qualifying round

29



### GROUP 1: SERBIA AND MONTENEGRO

Date	Result
14.09.2004	Umeå IK ZNK KRKA Novo Mesto 7-1
14.09.2004	ZFK Masinac-Classic Nis FC Bobruichanka 0-0
16.09.2004	Umeå IK FC Bobruichanka 5-1
16.09.2004	ZNK KRKA Novo Mesto ZFK Masinac-Classic Nis 0-2
18.09.2004	ZFK Masinac-Classic Nis Umeå IK 0-8
18.09.2004	FC Bobruichanka ZNK KRKA Novo Mesto 4-0

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>Umeå IK</b>	3	3	0	0	20	2	9
2.	FC Bobruichanka	3	1	1	1	5	5	4
3.	ZFK Masinac-Classic Nis	3	1	1	1	2	8	4
4.	ZNK KRKA Novo Mesto	3	0	0	3	1	13	0

### GROUP 3: GERMANY

Date	Result
14.09.2004	Torres Terra Sarda KS AZS Wroclaw 5-0
14.09.2004	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. Montpellier HSC 6-0
16.09.2004	Montpellier HSC Torres Terra Sarda 1-2
16.09.2004	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. KS AZS Wroclaw 4-1
18.09.2004	Torres Terra Sarda 1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V. 5-7
18.09.2004	KS AZS Wroclaw Montpellier HSC 2-0

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.</b>	3	3	0	0	17	6	9
2.	Torres Terra Sarda	3	2	0	1	12	8	6
3.	KS AZS Wroclaw	3	1	0	2	3	9	3
4.	Montpellier HSC	3	0	0	3	1	10	0

### GROUP 2: SWEDEN

Date	Result
14.09.2004	Djurgården/Alvsjö AE Aegina 5-0
14.09.2004	Arsenal LFC Athletic Club B.F.K.E.B. 2-2
16.09.2004	Djurgården/Alvsjö Athletic Club B.F.K.E.B. 3-2
16.09.2004	AE Aegina Arsenal LFC 1-7
18.09.2004	Athletic Club B.F.K.E.B. AE Aegina 5-1
18.09.2004	Arsenal LFC Djurgården/Alvsjö 1-0

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>Arsenal LFC</b>	3	2	1	0	10	3	7
2.	Djurgården/Alvsjö	3	2	0	1	8	3	6
3.	Athletic Club B.F.K.E.B.	3	1	1	1	9	6	4
4.	AE Aegina	3	0	0	3	2	17	0

### GROUP 4: DENMARK

Date	Result
14.09.2004	SK Trondheims-Ørn Alma KTZH 3-0
14.09.2004	Brøndby IF FC Energy Voronezh 1-1
16.09.2004	Alma KTZH Brøndby IF 0-2
16.09.2004	SK Trondheims-Ørn FC Energy Voronezh 1-1
18.09.2004	FC Energy Voronezh Alma KTZH 4-1
18.09.2004	Brøndby IF SK Trondheims-Ørn 0-2

Pos	Team	P	W	D	L	F	A	Pts
1.	<b>SK Trondheims-Ørn</b>	3	2	1	0	6	1	7
2.	FC Energy Voronezh	3	1	2	0	6	3	5
3.	Brøndby IF	3	1	1	1	3	3	4
4.	Alma KTZH	3	0	0	3	1	9	0



### QUARTER-FINALS

Date	Home	Away	Result
23.10.2004	Torres Terra Sarda	Arsenal LFC	2-0
31.10.2004	Arsenal LFC	Torres Terra Sarda	4-1
24.10.2004	FC Energy Voronezh	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	1-1
31.10.2004	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	FC Energy Voronezh	4-1
27.10.2004	Djurgården/Alvsjö	Umeå IK	2-1
31.10.2004	Umeå IK	Djurgården/Alvsjö	0-1
27.10.2004	FC Bobruichanka	SK Trondheims-Ørn	0-4
06.11.2004	SK Trondheims-Ørn	FC Bobruichanka	2-1

### SEMI-FINALS

Date	Home	Away	Result
07.04.2005	Djurgården/Alvsjö	Arsenal LFC	1-1
15.04.2005	Arsenal LFC	Djurgården/Alvsjö	0-1
09.04.2005	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	SK Trondheims-Ørn	4-0
16.04.2005	SK Trondheims-Ørn	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	1-3

### FINAL

Date	Home	Away	Result
15.05.2005	Djurgården/Alvsjö	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	0-2
21.05.2005	1. FFC Turbine Potsdam 71 e.V.	Djurgården/Alvsjö	

# vertraute Energie: local energy



Wer sich für Energie von E.DIS entscheidet, bekommt mehr für sein Geld. Wer auch beim Einkaufen sparen will, hat die local\*card von E.DIS. Vorteile, die sich auszahlen.

E.DIS Aktiengesellschaft  
Langewahler Straße 60  
15517 Fürstenwalde

Service-Hotline: 0180 12 13 14 0  
[www.e-dis.de](http://www.e-dis.de)

## e.dis

Die große Energie  
des Ostens.

Das zahlt sich aus!



UEFA ROUTE DE GENEVE 46 CH-1260 NYON 2 SWITZERLAND  
TEL. +41 (0) 22 994 44 44 FAX. +41 (0) 22 994 44 88 [uefa.com](http://uefa.com)

